

Anna Medvedeva

150 Graydon Hall Drive, Apt. 2008, Toronto, ON M3A 3B3
| annaalex762@gmail.com | +1(647) 395-4641

Translator (English-German-Russian)

Translation fields: life science, medicine, pharmaceuticals, clinical trials, patient records, law, marketing, video games, immigration documents, academic transcripts.

CAT tools: MemoQ 10.5, XTM cloud, SDL Trados

Education: Moscow State Linguistic University, Bachelor's degree in German and English languages
Anderson College of Health, Business & Technology (Law Clerk Diploma).
Oxford College of Arts, Business, and Technology (Diploma of Executive Office| Assistant)

Employment Details:

- 2000 to pres. Translation, editing and proofreading services for different companies, e.g. Alfa Translating (personal documents, from EN to GE) , Cactus Communication Services (medical translations, from RU to EN), Terra Translations LLC (video games, from EN to RU), Lingual Consultancy Services Deutschland GmbH (GE-EN), WLS Worldwide Services (personal documents, academic transcripts, from GE to EN), TRANSLIT Complete Language Solution (immigration documents GE-EN), etc.
- 2013-2018 Translator for the “Russian Journal of Parasitology” of All Russian Scientific Research Institute of Fundamental and Applied Parasitology
- translated full text scientific articles and abstracts in medicine and biology from Russian to English
- 2010- 2012 LQA Tester for Comspec Communications Inc., Toronto
- tested and translated websites from English to German
- 2008-2010 Secretary-translator to the Chairman of the Supervisory Board of East-West Energy Dialogue Institute), Moscow (EN/GE/RU)
- 2006-2008 Translator for debis Systemhaus GmbH (Services by DaimlerChrysler)
Translation fields: IT, SAP (EN/RU)
- 1997-2000 Translator and Personal assistant to General Manager of Siemens AG (Public Communication Networks), Moscow and Munich
- 1995-1997 Translator of scientific articles for the State Central Scientific Medical Library
- translation of full text articles and abstracts from medical and biological journals: American Journal of Medical Science, American Industrial Hygiene Association Journal, American Journal of Gastroenterology, American Review of Respiratory Diseases, British Medical Journal, Lancet, New England Journal of Medicine, Canadian Journal of Public Health, Canadian Journal of Microbiology, etc.